



## LAUSCHRIFTERKLÄRUNGEN

**ch** > immer wie in „Dach“; **g** > Vokal wird betont; **e\*** > Vokal wird kurz gesprochen; **e:** > Vokal wird lang gesprochen; **j<sup>emj</sup>** > wie im Englischen z.B. „Joker“

### BASICS

**ja / nein** ano/ne [anno, nã]  
**bitte / danke** prosím [prossi:m] /  
 děkuji [djäkuje]  
**guten Tag / guten Abend** dobrý  
 den [dobri: denn] / dobrý večer  
 [... wätscher]  
**auf Wiedersehen** naschledanou  
 [nass chrläddanou]  
**hallo / tschüss** ahoi / tschuss  
**ich / Ich bin...** ja / já isem [ja  
 issämm]  
**Ich heiße...** já se jmenuji [ja sai  
 jmänuje:]  
**Ich habe Sie nicht verstanden.**  
 já jsem vám nerozuměl. [ja  
 jssəm va:m närozumjäl] ??  
**Ich spreche kein...** nemluvim  
 česky [nämlowim tschäske']  
**Wie heißen Sie/Du?** Jak se jme-  
 nujete? [jak sajmänujätä] / Jak  
 se jmenuješ? [... jmänujesch]  
**Ist das...? Je to...? [Jä to...?]**  
**Was ist das?** Co to je? [Zo to jä?]  
**Gefahr** nebezpečný [näbäpätšchni]

### ZAHLEN

**1** jedna [jädna], **2** dvě [dviä], **3** tři  
 [tze:], **4** čtyři [dtschtäsä], **5** pět  
 [pjät], **6** šest [schässt], **7** sedem  
 [säddm], **8** osm [ossom], **9** devět  
 [dävjät], **10** deset [däset]  
**20** dvacet [dwazet], **30** třicet [trizet],  
**40** čtyřicet [dschderizet], **50** padesát  
 [pädessaat], **60** šedesát [schedessa:  
 t], **70** sedumdesát [sedumdessa:t],  
**80** osmdesát [ossumdessa:t], **90**  
 devadesát [devadessa:t], **100** sto  
 [sto]

### ZEIT

**Mo** Pondělí [pondjelli], **Di** Úterý  
 [uteri:], **Mi** Středa [tsedda], **Do**  
 čtvrtek [tschdwtäk], **Fr** Pátek [pä:  
 teck], **Sa** Sobota [sq'bota], **So**  
 Neděle [nädjälä]

**Wieviel Uhr ist es?** Kolik je  
 hodin? [kolikje hodje:n]  
**Wann?** Kdy? [gde]  
**jetzt** teď [tät(ch)]

**gestern / heute / morgen** včera  
 [tschära] / dnes [(d)näss] / zítřa  
 [sitra]

### WASSER

**Wasser / Trinkwasser** voda [voda],  
 pitná voda [pitna voda]  
**Dürfen wir unsere Trinkfla-  
 schen auffüllen?** Mužeme si  
 naplnit naši  
 lahev? [muje<sup>emj</sup>ämä ssenapelnjet  
 našchi laheff]  
**Quelle** lesní studánka [lässni  
 studä:nka]  
**Vieh** domácí zvířata [domä:zi  
 swirate]

### WIR

**Wir sind...** My jsme... [mejsmä']  
**Pfadfinder** skauti [skautje']  
**Deutschland** Německo [njämäzko]  
**wandern** trempovat [trämpovat]

### ORIENTIERUNG

**links / rechts** vlevo [wläwo] /

pravo [prävo]  
**geradeaus** rovně [równjä']  
**erste, zweite, dritte** první  
 [präwni], druhá [drohä], třetí  
 [tschäti]  
**Straße** silnice [silnizje]  
**Norden, Süden, Westen, Osten**  
 Sever [sevär:], Jih [jich], Západ  
 [sə:bat], Východ [vi:chod]

**Wie weit?** Jak daleko? [jak  
 daleko]  
**Wo? / Wohin?** kde? [gdä] / kam?  
 [kam]  
**Wo ist...? Kde je...? [gdäjä]**  
**Wie komme ich nach...? Přijedeme  
 za vámi...? [prssidämä sawämä]**

**hier** tady [tädä]  
**nach** do [do']  
**in der Nähe von / bei** těsně  
 [tässnjä]  
**Landkarte** jízděnka [jisděnka]  
**Wanderweg** turistická cestá  
 [turitzka zessta]

www.der-eisbrecher.de, zeitschrift der bündischen jugend

Schreibt uns von eurer Großfahrt: der eisbrecher Gubener Straße 43 10243 Berlin

Alle Angaben ohne Gewähr

**NOTFALL**  
 Notfall první pomoc [pro vlnj:  
 pómmoz]  
**Notrufnummer 112**  
**Rettungswagen / Hubschrauber**  
 ambulance vřz / helikoptera  
**Arzt / Krankenhaus** lékař  
 [lekäřsch]/nemocnice [nämnocnižze]  
**bewußlos** bez vědomí [bäs  
 wjädómni]  
**vegetarisch** vegetarián [vegeřarian]  
**Schmerzen** bolísti [bolästje]

**LAGERPLATZ**  
**Zeit** stan [stän]  
**Schlafplatz / schlafen** místo na  
 spaní [místo na spänj] / spát  
**Schneue** seník [šäni:k] / stodola  
 [sto'dölla]  
**Wiese** louka [löuka]  
**Wald** les [läss]  
**erlaubt / verboten** dovoleno  
 [do'wöleno] / zakázáno [sakä:sa:no]  
**Lagerfeuer** táborák [täboräk]  
**Dürfen wir ein kleines Lager-  
 feuer machen?** Může se udělat  
 malý táborák? [mu:žä sä udje-  
 lat malí täboräk]  
**Post / Briefmarken** pošta  
 [o'präwa bot]  
**Schuhmacher** oprava bot  
 oděvy [sportovní odjävä]  
**Outdoorgeschäft** sportovní  
 [po'trävini]  
**Lebensmittelgeschäft** potraviny  
**Bank** banka [bänka]  
**Geldautomat** bankomat [bankomat]  
**Fahrkarte** jízdenka [jisděnka]  
**Schiff / Fähre** parník [parni:k]  
 p'řívos [p'řivoss]  
**Fahrplan** jízdní řád [jizni:řä:d]  
**Ernährungslehre** škola [sch-  
 kolä:k] / student [studěnt]  
**Gruppenfahrt** sleva pro více lidí  
 [siläva pro vřäzähdi]  
**Verpachtung** zpoděnlí  
 [zposchd'pönljäm]  
**TRAMPEN**  
**trampen** jezdit autostopem  
 [jesditj autostöpäm]  
**anhaken** zůstat stát [suzstästätä:  
 st]  
**Bitte lassen Sie mich hier raus**  
 Prosim nechte mě projít. [p'rossi:m  
 načtämje' projít]  
**Fahren Sie nach...? Pojedete za**  
 mnou...? [pojädätä sammöu]  
**Können Sie mich mitnehmen?**  
 Můžete mě vzít sebou? [mu]vřähä  
 mánjävä'sit: ssäböu]

**Raststätte / Tankstelle** benzínka  
 [bänsinka]  
**Autobahn** dálnice [däl'näzä]  
**Ausfahrt** výjezd [wjäst]  
**Richtung...** směr [smjär]  
**geöffnet / geschlossen** otevřeno  
 [otäväräno] / zavřeno [säve'sräno]  
**Kilo / Liter** kilo [kilo] / litr [litr]  
**Wieviel kostet das?** kolik to stojí?  
 [kolik to stöj]  
**Kostenlos** nic to nestojí [njez  
 tönestöj]  
**Wald** les [läss]  
**erlaubt / verboten** dovoleno  
 [do'wöleno] / zakázáno [sakä:sa:no]  
**Lagerfeuer** táborák [täboräk]  
**Dürfen wir ein kleines Lager-  
 feuer machen?** Může se udělat  
 malý táborák? [mu:žä sä udje-  
 lat malí täboräk]  
**Post / Briefmarken** pošta  
 [o'präwa bot]  
**Schuhmacher** oprava bot  
 oděvy [sportovní odjävä]  
**Outdoorgeschäft** sportovní  
 [po'trävini]  
**Lebensmittelgeschäft** potraviny  
**Bank** banka [bänka]  
**Geldautomat** bankomat [bankomat]  
**Fahrkarte** jízdenka [jisděnka]  
**Schiff / Fähre** parník [parni:k]  
 p'řívos [p'řivoss]  
**Fahrplan** jízdní řád [jizni:řä:d]  
**Ernährungslehre** škola [sch-  
 kolä:k] / student [studěnt]  
**Gruppenfahrt** sleva pro více lidí  
 [siläva pro vřäzähdi]  
**Verpachtung** zpoděnlí  
 [zposchd'pönljäm]

1. ausschneiden
2. falten
3. kleben
4. fertig!